

## SPIS TREŚCI

Wstęp .....	5
<b>Stefan Kozak</b>	
Glosa w kwestii Ukrainia między Wschodem a Zachodem .....	7
A Remark on the Issue of Ukraine Placed Between East and West .....	7
До питання Україна між Сходом і Заходом .....	20
<b>Роксана Харчук</b>	
Джерела праці Гвідо де Батталії про Тараса Шевченка .....	21
The sources of Guido de Battalia's work on Shevchenko .....	21
Źródła pracy Gwido de Battaglii na temat Szewczenki .....	32
<b>Jan A. Choroszy</b>	
Między stereotypem a mitem – huculski Józef Wittlin .....	35
Between stereotype and myth – Hutsulian Józef Wittlin .....	35
Між стереотипом і міфом – гуцульський Юзеф Вітлін .....	48
<b>Feliks Czyżewski</b>	
Stereotyp mowy Ukrainca w świetle historii mówionej (na podstawie chrestomatii <i>Hołosy z Pidlaszszia</i> i <i>Hołosy z Berestejszczyny</i> Hryhorija Arkuszyna) .....	49
The Stereotype of the Ukrainian Tongue in Light of the Oral History Based on Hryhorij Arkuszyn's Chrestomathy <i>Hołosy z Pidlaszszia</i> and <i>Hołosy z Berestejszczyny</i> .....	49
Стереотип мовлення українця у світлі усної історії (на основі хрестоматій <i>Голоси з Підляшшя</i> та <i>Голоси</i> з <i>Берестейщини</i> Григорія Аркушина) .....	61
<b>Anna Hedo, Olha Kryhina</b>	
Religious and Cultural Features of Church Records of Civil Statusparish Registers .....	63

Релігійні та культурні особливості церковних актів громадянського стану (метричні книги) . . . . .	69
Religijne i kulturowe osobliwości kościelnych aktów stanu cywilnego (księgi metrykalne) . . . . .	70
<b>Карен Нікіфоров</b>	
Православна Церква та радянська влада на Донеччині 1965–1985 рр. . . . .	71
Orthodox Church and soviet authorities in Donetsk region (1965–1985) . . . . .	71
Cerkiew prawosławna i władze radzieckie w obwodzie donieckim w latach 1965–1985 . . . . .	81
<b>Олена Бондарева</b>	
Подолання стереотипів про український/неукраїнський Донбас у сучасних українських літературно-художніх, есеїстичних практиках та акціях культурної дипломатії . . . . .	83
Overcoming stereotypes about Ukrainian / non-Ukrainian Donbass in modern Ukrainian literary and artistic, essayistic practices and actions of cultural diplomacy . . . . .	83
Przełamywanie stereotypów o ukraińskim / nieukraińskim Donbasie we współczesnych ukraińskich praktykach literackich i artystycznych, eseistycznych i działaniach dyplomacji kulturalnej . . . . .	94
<b>Igor Ksenicz</b>	
Polityka w muzyce, muzyka w polityce. Przypadek zespołu Hucul Kalipso . . . . .	97
Politics in music, music in politics. Case of Gutsul Kalipso band . . . . .	97
Політика в музиці, музика в політиці. Приклад гурту Гуцул Каліпсо . . . . .	109
<b>Марія Попова</b>	
У пошуках пізнання Піднебесної. Розвінчання український стереотипів про Китай . . . . .	111
In search of Knowledge of the Celestian Empire. Debunking Ukrainian stereotypes about China . . . . .	111
W poszukiwaniu wiedzy o Niebiańskim imperium. Obalenie ukraińskich stereotypów na temat Chin . . . . .	116
<b>Ольга Барабаш-Ревак</b>	
Візуалізація мислення у процесі викладання УМІ: ментальні мапи . . . . .	117
Visualisation of thinking in the process of teaching Ukrainian as a foreign language: mental maps . . . . .	117
Wizualizacja myślenia w trakcie nauczania języka ukraińskiego jako obcego: mapy mentalne . . . . .	136

**Zofia Bembenek**

Listy Stanisława Vincenza do Iwana (Jana) Sen'kiwa „Przecież ja nie jestem taki głupi, jak wyglądam” . . . . .	137
Letters from Stanislaw Vincenz to Iwan (Jan) Senkiv “After all, I’m not as Stupid as I Look” . . . . .	137
Листи Станіслава Вінченза до Івана (Яна) Сеньківа «Я не такий дурний, як виглядаю» . . . . .	173
Noty o Autorach . . . . .	175

